



檔號：HAD SSP DC/13/12/1/1/(5)I

郵寄函件

電話：2150 8110

致：深水埗區議會全體議員

各位議員：

藉傳閱文件通過區議會撥款申請

本函旨在以傳閱文件方式，請各議員通過以下區議會撥款申請：

深水埗區議會文件 82/16：	「銀齡智達通」2016-2017 (耆色園主辦可健耆英地區中心 申請撥款 115,510.00 元)
深水埗區議會文件 83/16：	正向耆年由「深」出發 (明愛鄭承峰長者社區中心(深水埗) 申請撥款 107,720.00 元)

2. 隨函夾附上述申請文件，供各議員參閱。議員無論通過上述計劃與否，均請填妥夾附的回條，並於二零一六年五月十二日(星期四)或之前將回條交回秘書處。

3. 根據深水埗區議會常規第 38(2)條的規定，有關申請財政資助事宜或任何其他與「區議會撥款」有關的事宜，若是以傳閱文件方式徵求通過，則須得到不少於三分之二區議會議員或有關委員會成員(不包括已放棄就該事項以書面形式表示意見的議員或委員會成員)同意，方獲通過。

深水埗區議會秘書張晶



二零一六年五月九日

回 條

致：深水埗區議會秘書

經辦人：袁嘉敏女士

(傳真號碼：2785 4218)

請於二零一六年五月十二日(星期四)或之前回覆秘書處。

	通過	不通過	棄權
深水埗區議會文件 82/16： 「銀齡智達通」2016-2017 (嗇色園主辦可健耆英地區中心 申請撥款 115,510.00 元)			
深水埗區議會文件 83/16： 正向耆年由「深」出發 (明愛鄭承峰長者社區中心(深水埗) 申請撥款 107,720.00 元)			

請於適當空格內填上「✓」號

簽署：_____

姓名(正楷)：_____

日期：二零一六年 五 月 日

本人確認:-

計劃合乎區議會資助範圍;

員工開支/應急費用/雜項開支不超過資助上限;及

建議開支項目屬獲准支出項目,並不超過資助上限。

深水埗區議會文件 83/16

附件 B

表格二

社區事務委員會文件 40/11

申請區議會撥款 深水埗區議會

簽署 [Signature] / 職位 Eo(DC)2 / 日期 5/5/2016

申請文件檔號(只由本處填寫) 160171

- 申請預留撥款
- 申請非預留撥款

(請在適當空格加上✓號)

區議會轄下委員會/工作小組的申請 (請刪去不適用者)



1. 建議活動的資料

(A) 項目/活動名稱: 正向耆年由「深」出發

(B) 性質: *文娛康樂體育/節日慶典/其他(請說明)社區教育 *請刪去不適用者

(C) 目的: 透過社區教育以及康樂活動的介入,提高長者發展正向思維的重要性,成為長者面對病患或困難時除藥之外的另一種心靈之藥。

(D) 推行日期及時間: 2016年6月1日至2017年1月31日
上午/下午 時至 上午/下午 時 *請刪去不適用者

(E) 策劃/籌備期: 2016年5月至6月

(F) 申請撥款額: 107,720 元

(G) 舉辦地點: 深水埗區

(H) 內容: 聯繫區內長者機構舉辦長者身心靈之興趣班,並於區內不同地點舉辦敬老心意站以及探訪區內私院,帶出耆年正向訊息。11月並舉辦長者日綜合慶祝活動,與區內長者一同慶祝長者日。

(I) 對象: *區內居民/長者/青少年/其他(請說明) 殘疾者 *請刪去不適用者

(J) 預計參加人數/觀眾人數: (請註明義工/嘉賓人數) 10,000 (義工人數: 100、嘉賓: 6)

(K) 宣傳和推廣方法: 在區內長者服務單位、地區團體、房屋署屋邨辦事處等宣傳

(L) 預計效益/成果: _____

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

- (1) 舉辦 10 個長者興趣班,關注長者身心靈及正向思維發展
- (2) 於區內舉辦 15 個敬老心意站,派發 10,000 份小禮物予長者
- (3) 探訪區內私院或政府津助院舍,共 600 人次受惠
- (4) 籌辦「正向耆年顯關愛」長者日綜合慶祝活動,讓 250 位長參與,齊慶長者日。

(M) 工作計劃/推行時間表：

行動	時間表
籌備期	2016年5月至6月
推行期	2016年7月至11月
檢討及呈交報告	2017年1月

(N) 公開售票日期及時間(如適用)： 2016年7月1日，上午8:30
(票價：\$40)

(O) 門票分配安排(如適用)：(請註明地點、形式，例如：公開發售/先到先得)
於長者地區中心購票 / 報名參加，先到先得

2. 主辦者/機構基本資料

(A) 主辦者/機構名稱：(中文) 明愛鄭承峰長者社區中心 (深水埗)

(英文) Caritas Cheng Shing Fung District Elderly Centre
(Shamshuipo)

(B) 註冊地址：

通訊地址：

(如與註冊地址不同)

(C) 電話號碼： 傳真號碼：

(D) 本機構是：

根據《稅務88條例》註冊的機構(請付上有關證明文件)

為區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

主辦者/機構的獲授權人 ¹	活動的指定負責人 ²
姓名：(中文) _____ (英文) _____	姓名：(中文) _____ (英文) _____
職位： _____	職位： _____
聯絡電話號碼： _____	聯絡電話號碼：(內部用) _____
傳真號碼： _____	(公開用 ³) _____ 傳真號碼： _____
電郵地址： _____	電郵地址： _____
*請刪去不適用者	*請刪去不適用者

2016年2月版

¹ 獲授權人指代表主辦者/機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

² 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。兩者如非同一人，請指定負責人亦簽署申請表。

³ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將上載至深水埗區議會網頁，供公眾人士參考。

3. 合辦/協辦者或機構的資料(適用於與其他機構/區議會合辦/協辦的活動)

合辦/協辦機構資料 (請註明合辦/協辦機構)	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合作形式: <u>合辦/協辦</u> (*請刪去不適用者) 機構名稱: <u>鄰舍輔導會深水埗康齡社</u> <u>區服務中心</u> 聯絡人姓名: _____ 電話號碼: _____ 傳真號碼: _____ 電郵地址: _____	合辦活動
2. 合作形式: <u>合辦/協辦</u> (*請刪去不適用者) 機構名稱: <u>晉色園主辦可健耆英地區</u> <u>中心</u> 聯絡人姓名: _____ 電話號碼: _____ 傳真號碼: _____ 電郵地址: _____	合辦活動
3. 合作形式: <u>合辦/協辦</u> (*請刪去不適用者) 機構名稱: <u>深水埗區議會長者及康復</u> <u>服務工作小組</u> 聯絡人姓名: _____ 電話號碼: _____ 傳真號碼: _____ 電郵地址: _____	提供行政支援

- 如以支票發放款項，請填寫支票抬頭人#：
- 中文名稱：_____
- 英文名稱：_____
- 如貴機構已授權政府把款項直接存入貴機構銀行帳戶，請提供庫務署領款人號碼# (Creditor Reference No.)：_____

#必須為主辦者/機構或合辦者/機構，而機構必須為非牟利。

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁴	10 班興趣班 X12 人	40	4,800
內部資源			
贊助和捐贈			
其他(請說明: _____)			
預算收入總額(a)			4,800

預算開支 ⁵ 2016年2月版	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i) x(ii)	非標準項目或 超越附件 A 準則規定的 詳細理由 (可另紙書寫)	(只供本處填寫)				
					標準開支	相比標準開支			區議會 核准數額
						高	低	同	
1. 橫額	10	250	2,500	物價上漲令價格上升	每面\$265 最高資助額\$950 註(1)	T ✓	P ✓		
2. 敬老心意 站禮物	10,000	5	50,000	為更有效宣傳正向思維，預算派發更多禮物	每人\$6 最高資助額\$1800 註(2)	T ✓	P ✓		
3. 年曆咭	10,000	1.5	15,000	製作 A3 年曆咭派發區內居民及友好商舖，宣傳長者日訊息	非標準項目 無標準成本 註(3)				
4. 義工交通 開支	3	40	120		每人\$40X3=\$120 註(4)				✓
5. 一般物資 運送	/	/	1,200	預計運送 2-3 次敬老心意站禮物及年曆咭予區內機構；11 月的長者日活動也需運送物資到舉辦場地，需包括租用貨車的開支，因此預算開支較上限為多	最高資助額\$530		✓		

⁴ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 6 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

⁵ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 6 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊/物品記錄表副本。

6. 長者日班組導師費	10 個	1,250	12,500	共 10 個班組，每個班組舉行 6 小時	每小時\$250 最高資助額\$4000 註(5)	✓			
7. 長者日班組物資費	10 班	1,000	10,000	由於設定班組主題為推廣身心靈及正向思維，預算小組物資費較貴	每人\$50 最高資助額\$1000	✓			
8. 探訪長者禮物	600	5	3,000	為吸引長者參加活動及增加氣氛，預算派發更多禮物	探訪紀念品每份\$11，最高資助額\$500	T ✓	P ✓		
9. << 正向耆年顯關愛 >> 之參加者茶點	250	6	1,500		每人\$10X250 =\$2500		✓		
10. << 正向耆年顯關愛 >> 之背幕 (室內)	1	800	800		最高資助額\$2150		✓		
11. << 正向耆年顯關愛 >> 之場地佈置 (室內)	1	500	500		最高資助額\$950		✓		
12. << 正向耆年顯關愛 >> 之活動典禮儀式物資	1	1,000	1,000	對應主題的儀式作活動開幕，帶出長者參與的訊息	非標準項目 無標準成本				
13. << 正向耆年顯關愛 >> 之嘉賓紀念品	3	150	450	感謝嘉賓出席，因物價上漲令價格上升	非標準項目 無標準成本				
14. << 正向耆年顯關愛 >> 之表演團體費用	4	300	1,200		每單位\$1000 最高資助額\$10000 註(7)		✓		
15. << 正向耆年顯關愛 >> 之遊戲物資及禮物	250	8	2,000	為吸引更多參加者，故預備更多禮物派發	遊戲物資：非標準項目，無標準成本 禮物：每份\$53 最高資助額\$530				
16. << 正向耆年顯關愛 >> 之參加者禮物	250	6	1,500		每人\$6X250 =\$1500 註(2)			✓	
17. << 正向耆年顯關愛 >> 之旅遊巴租賃	3	1,000	3,000		每輛\$1600 最高資助額\$3200		✓		

18. <<正向耆年顯關愛>>之義工膳食費(包括飲品)	10	37	370		每人\$37X10 =\$370 (包飲品) 註(6)				✓
19. <<正向耆年顯關愛>>之場地租賃(室內,包括音響、燈光、空調、工友、IT助理等)	/	/	3,600		實報實銷				
20. 文具	/	/	1,200	敬老心意站、長者興趣班、院舍探訪、<<正向耆年顯關愛>>的活動上均需應用文具,如塗改液、筆、印章、紙張等	非標準項目 無標準成本				
21. 雜項	/	/	1,080		總開支 10%				
預算開支總額(b)			112,520	區議會核准款額合共					
				區議會核准預支款額					

申請區議會撥款的款額 (c) = (b) - (a)	107,720
-----------------------------------	----------------

註 1: 項目 1 活動宣傳費共\$2,500
全區活動最高資助額\$2,650
分區活動最高資助額\$1,300
聚餐活動最高資助額\$900

註 2: 整個活動參加者紀念品(項目 2 和 16)共\$51,500, 標準開支為每人\$6, 最高資助額為\$1,800

註 3: 整個活動小冊子/場刊/講義(項目 3)共\$15,000, 標準開支為每本\$5, 最高資助額為\$1,500

註 4: 只資助由機構來回活動場地的支出, 並須為實報實銷

註 5: 整個活動導師費(項目 6)共\$12,500, 標準開支為每人\$250, 最高資助額為\$4,000

註 6: 包括飲品, 指參與活動連續超過三小時或以上, 並且有午膳或晚飯時間的演出者、義工、嘉賓和參加者

註 7: 包括司儀、樂師演出費用, 不得同時申請樂師伴奏及樂器租賃。因為專業演出團體或其他原因每單位資助額超過\$1000 需提出理據, 會作個別考慮, 但項目最高資助額不變。大型活動按個別情況考慮最高資助額

(B) 現金流量預測(如適用)

	預計現金流量				
	第一年(元)		第二年(元)		總額 (元)
	第一至 六個月	第七至十 二個月	第一至 六個月	第七至十 二個月	
(a)收入					
(b)開支					
淨現金流量 需求((b) - (a))					

(C) 預支款項需求⁶ (只適用於非政府機構)

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年		
第二年		

5. 申請區議會撥款的記錄

- 這是主辦者/機構首次申請區議會撥款
- 主辦者/機構曾申請區議會撥款
- 但不獲批准。
- 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

	活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1.	道路安全倍安 「深」2015	2015年8月15 日至2016年1 月31日	99,900	DOSSP/A2/150266/15
2.	積極耆年展身 「深」	2015年6月1 日至2016年1 月31日	107,725	DOSSP/A2/150087/15
3.	端陽「深」情獻關 懷	2015年5月20 日至2015年8 月31日	68,400	DOSSP/A2/150086/15

⁶ 第一年的預支款項將在活動獲批核後發放。如隨後幾年需要預支款項推行活動，應重新申請。

6. 其他資料

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批申請時考慮的資料。

7. 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款額少於申請金額，將如何取得經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明) _____

(B) 取消活動

(C) 其他(請註明) 調撥計劃書內之項目及金額以便進行

8. 申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並明白政府可保留權利，追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。該等款項會視作虧欠政府的民事債項。
- (B) 本人謹此同意及接納政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練/經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。
- (C) 本人已閱讀並明白《深水埗區議會社區參與計劃撥款準則》以及資助條款及條件。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

主辦者/機構認可簽署： _____

簽署人姓名(正楷)： _____

職位： _____

日期： 26 APR 2016

活動的指定負責人簽署#： _____

簽署人姓名(正楷)#： _____

職位#： _____

日期#： 26 APR 2016

主辦者/機構認可印鑑

#活動的指定負責人如非主辦者/機構認可簽署人，請簽署/填寫此欄。

合辦者/機構認可簽署： _____

簽署人姓名(正楷)： _____

職位： _____

日期： 26 APR 2016

合辦者/機構認可印鑑

合辦者/機構認可簽署： _____

簽署人姓名(正楷)： _____

職位： _____

日期： 26 APR 2016

合辦者/機構認可印鑑

合辦者/機構認可簽署： _____

簽署人姓名(正楷)： _____

職位： _____

日期： 126 APR 2016

合辦者/機構認可印鑑

以 備 回 郵 用	聯絡人姓名： _____	聯絡人姓名： _____
	機構名稱： _____	機構名稱： _____
	地址： _____	地址： _____

(一) 查詢區議會撥款申請

1. 如對深水埗區議會社區參與計劃的撥款申請有任何查詢，請與下述辦事處聯絡：

深水埗區議會秘書處

2150 8101
(電話號碼)

(二) 個人資料用途聲明

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於處理與運用區議會撥款有關的事宜，以及推廣社區參與活動和鼓勵市民參與社區事務。

2. 貴機構在本表格內提供的個人資料可能會向政府其他部門、局及其他有關人士和團體披露，供用作上文第 1 段所述用途。
3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內關於資料當事人個人資料的副本。
4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

深水埗民政事務處總務秘書
(負責人員職銜)

深水埗民政事務處

2150 8125
(電話號碼)

2016 年 2 月版